



Energising the Future

Annual Review 2011



شركة نفط البحرين (مقفلة)

THE BAHRAIN PETROLEUM COMPANY B.S.C. (CLOSED)

www.bapco.net

Contents

Chairman’s Foreword	2
2011 Highlights	4
Plotting a Path to the Future	6
Accelerator of Economic Vitality	8
Stepping Up to the Plate	10
Maximising Asset Performance	12
Fostering Unity	14
Beacon of Environmental Stewardship	18
Lifeblood of The Company	20
Drivers of Change	22
Board of Directors	24
Executive Management	25



His Royal Highness Prince Khalifa
bin Salman Al Khalifa

The Prime Minister



His Majesty King Hamad
bin Isa Al Khalifa

King of the Kingdom of Bahrain



His Royal Highness Prince Salman
bin Hamad Al Khalifa

Crown Prince
Deputy Supreme Commander
Economic Development Board Chairman



His Royal Highness Prince Khalifa bin Salman Al-Khalifa The Prime Minister

Your Highness,

I am deeply honoured to present to you, and to share with the people of Bahrain, this record of the achievements of The Bahrain Petroleum Company B.S.C. (Closed) for the year 2011.

The year presented several unexpected and unprecedented challenges for the Company, from sustained global economic turbulence and unpredictable supply-demand dynamics in the oil and products markets to the unfortunate events in the Kingdom of Bahrain in the early part of the year.

Yet even in these contexts Bapco reported a satisfactory financial performance for the year, healthy crude oil prices and steadily improving refining margins lending strong impetus for the Company's long-term strategic plans. Also, it achieved a record crude run in the month of November averaging 271.3 mbpd, the highest ever crude run in the current configuration.

It is against this background that the theme of this year's Annual Review: Energising the Future, was conceived.

Indeed, Bapco is at the dawn of an exciting new era in its history, which promises to deliver great benefits not only for the Company but also the nation.

With a track record of strong financial performance and operational excellence, it is now entrusted with a series of major strategic investments worth billions of dollars which will, in coming years, transform the Refinery from merely world player to global leader, with an expanded processing capacity and higher value product slate.

This bold strategic blueprint is expected to have tangible effects on the real economy in terms of new revenue streams as well as job creation, yet its scope is not limited to the refining business.

Upstream initiatives – spearheaded by the Tatweer Petroleum joint venture for which Bapco provides technical support – are already enhancing oil and gas output in the Kingdom's onshore and offshore fields, and in 2011 significant incremental year-on-year output increases were recorded which are helping meet Bahrain's long-term energy needs.



Chairman's Foreword

Every effort is also being made to guarantee long-term national energy security and Bapco is helping propagate other major projects to this effect, which will be important elements in our modern nation.

One such project is a Liquefied Natural Gas (LNG) receiving terminal for the Kingdom. Bapco provided technical support to nogaholding for the project, for which 14 international companies were selected as potential partners and invited to tender.

The tender includes options to construct an LNG terminal, operate the terminal and supply LNG. The proposals were evaluated in the second quarter of 2011 and eight companies were invited for clarification meetings.

Managing the paradigm shifts taking place in the Kingdom's energy sector and within the Bapco organisation itself is the responsibility of our dedicated workforce, who have demonstrated time and again their ability and willingness to step up to the mark, even in the most trying of circumstances.

More than ever, the professional and personal development of our most valuable asset is receiving our utmost backing, and in 2011 we acknowledged their unwavering loyalty with a one-off bonus as a token of our appreciation.

It is our duty to recognise their loyalty and provide all possible support to help them grow with the nation and be a part of the modernisation drive in a united and harmonious country.

As a national economic and social icon, Bapco also elevated its engagement with local communities in 2011. As in previous years it made another striking contribution to the inJAz mentoring programme, and provided further support to scholars at home and abroad, who are the future of the Company. Internally, Bapco continued to prioritise the upskilling of its cadre,

particularly with a view to grooming the Company's future management executives.

2011 was also a year in which we witnessed organic changes at senior management level. I would like to place on record my deep gratitude to those executives who have moved on for their efforts in reinforcing Bapco's position in a highly competitive and complex world. They leave a rich legacy.

As the Company moves forward in a landscape of challenges and opportunity, the traditional values which have served it so well over the years will assume even greater importance. I am also confident in the organisation's ability to adapt to future change.

Above all, as one of the largest and oldest companies in the Kingdom of Bahrain, it is our duty to foster a spirit of unity in the country, and forging relationships based on trust, respect and integrity with all our stakeholders must be our daily goal.

On behalf of the Bapco Board of Directors, management and employees, I offer my wholehearted gratitude to His Majesty the King, to Your Royal Highness, and to His Royal Highness the Crown Prince for the support given to all of us in Bapco as we seek to serve the Government of Bahrain.

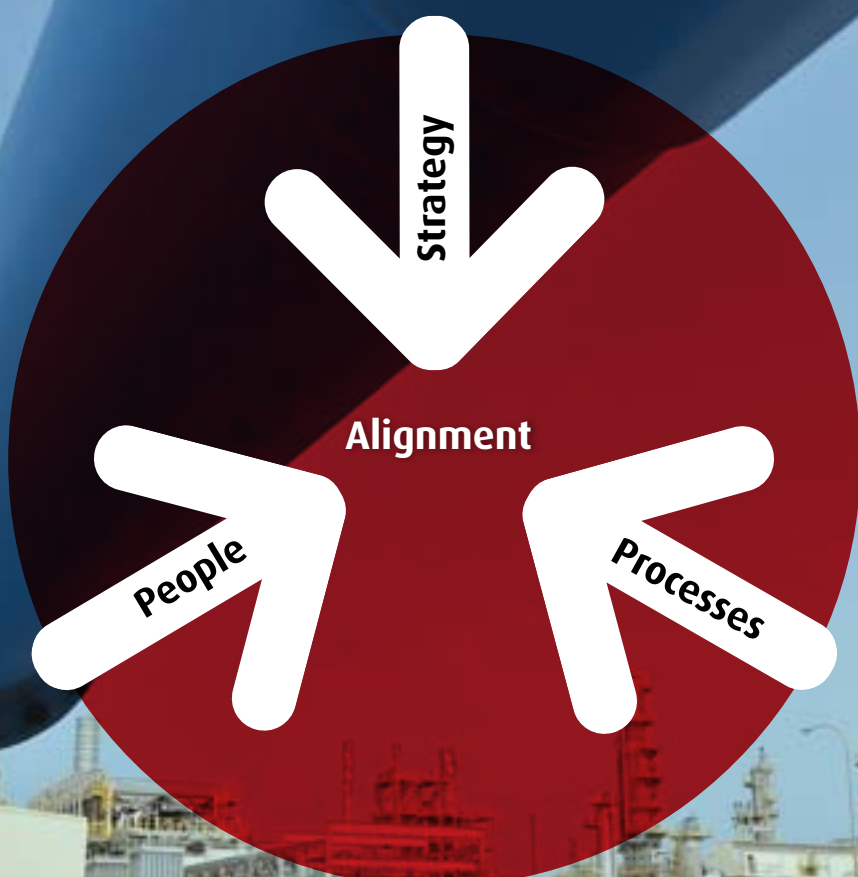
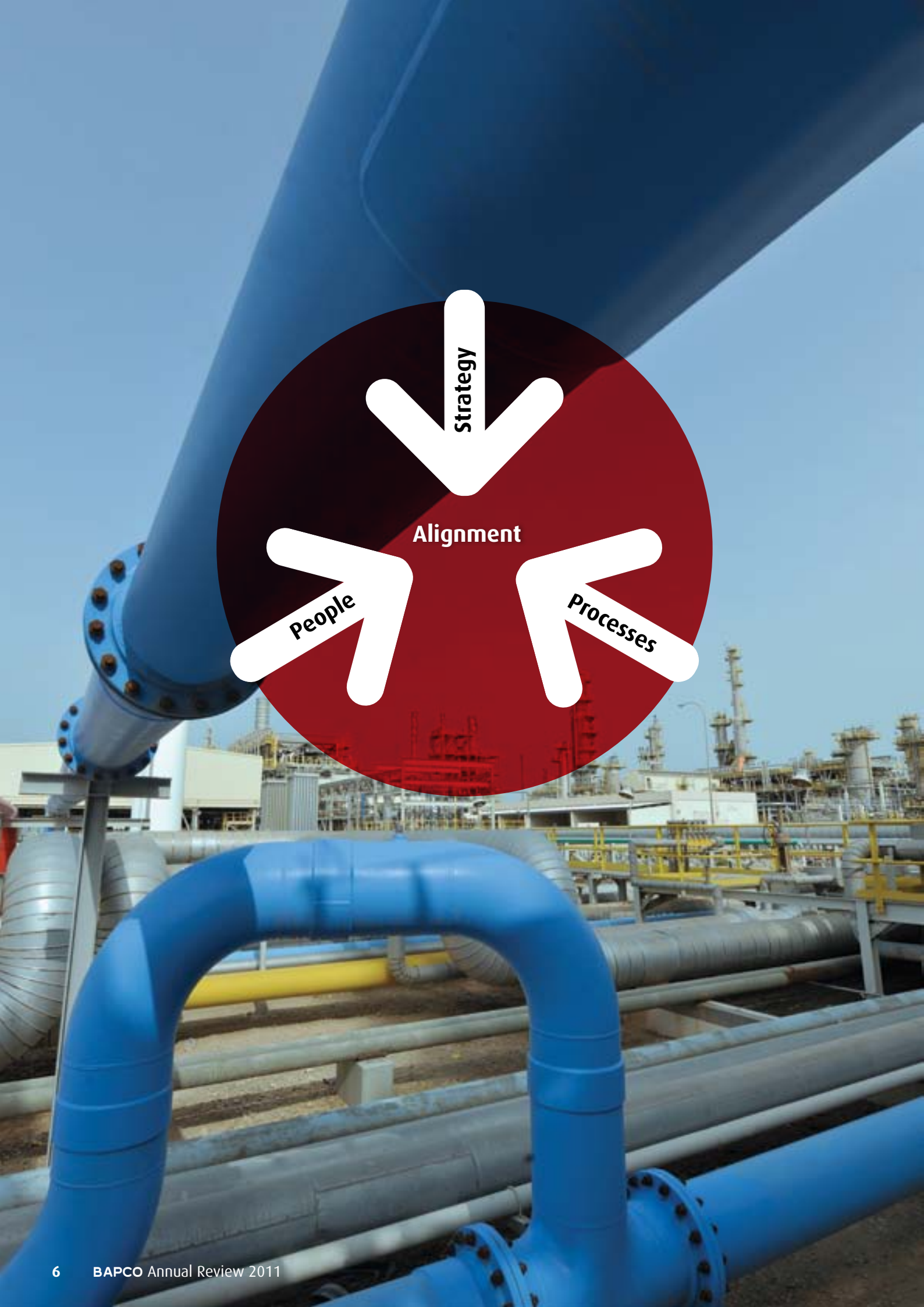
Dr. Abdul-Hussain bin Ali Mirza

Minister of Energy
Chairman of the National Oil and Gas Authority (Noga)
Chairman of the Board of Directors
The Bahrain Petroleum Company B.S.C. (Closed)

2011 Highlights

- The \$430 million Lube Base Oil Plant (LBOP) was inaugurated on 29 November under the patronage of His Royal Highness, The Prime Minister Prince Khalifa Bin Salman Al Khalifa. The first shipment of Group III Very High Viscosity Index (VHVI) Lubricant Base Oils from the 400,000 tonnes per year facility was exported in the same month
- Sales revenues, at \$10.22 billion, exceeded the budget by 29%;
- The Refinery's highest ever crude run of 271,287 (barrel per day) bpd was achieved in November;
- Gross refining margins were \$7.49 per barrel, delivering a \$2.48 net margin per barrel of throughput;
- The average sales price realised for Bapco's share of Abu Safah field crude was \$106.00 per barrel, up from \$76.60 in 2010;
- Routing approval was granted for the construction of a new 350,000 bpd Arabian Light crude pipeline from Saudi Arabia to the Bapco Refinery. The \$350 million, 115km link will replace the existing 235,000 bpd 'A-B' pipeline;
- Bapco extended technical support to nogaholding regarding the planned construction of a Liquefied Natural Gas (LNG) receiving terminal in the Kingdom;
- Maintenance Division successfully executed the 'Hub 1' Turnaround & Inspection (T&I), the biggest shutdown in Bapco's history, between 16 February and 22 April;
- Ten million hours without lost time incident were recorded at the Lube Base Oil Plant (LBOP) project site in December;
- Bapco's Environmental Management System was re-certified by Bureau Veritas to ISO14001:2004 for another three years in November;
- A total of 299 university and technical school students took advantage of placements with the Company;
- A lubricant brand business was launched, implementation of which was 50 per cent complete by the year-end.





Plotting a path to the future

Bapco's objective of creating a world-class, technologically-advanced and energy efficient refinery producing high demand, high value products took a step forward in 2011 with the approval by the Board of a comprehensive long-term Strategic Plan.

The Plan, drawn up by the Company's Strategic Planning Council, lays out a developmental roadmap and framework for several important projects to be undertaken by Bapco in the coming years.

These projects are encapsulated in the Refinery Master Plan, which aims to elevate the refinery into a globally-competitive asset producing optimum quality 'white products' such as diesel and kerosene, while phasing out low-value high sulphur fuel oil currently produced at the Refinery, in line with future global demand patterns.

A key element in Bapco's long-term strategy in this regard was inaugurated in November 2011 by His Royal Highness the Prime Minister, Prince Khalifa bin Salman Al Khalifa. Taking ultra low sulphur unconverted oil feedstock from the recently-commissioned Low Sulphur Diesel Production (LSDP) complex hydrocracker at the Refinery, the \$430 million Lube Base Oil Plant (LBOP) has the capacity to manufacture up to 400,000 tonnes per year of Group III Very High Viscosity Index (VHVI) Lubricant Base Oils.

These products meet next generation lubricant performance and environmental standards and are in increasing demand in Europe and North America. They have the potential to enhance operating margins for the Company, which has a 27.5 per cent share in the project.

During the year Bapco also conducted several studies, from due diligence to financing options and decision risk analysis, for the Refinery Master Plan, the development cost of which is approximately \$6.5 billion.

The studies culminated in November 2011 with approval from the Board of Directors to upgrade the Refinery configuration from a total production capacity of 265,000 barrels per day (bpd) at present to a potential 450,000 bpd. Work on upgrading the Refinery will be completed in 2018-2019.

Bapco, under the umbrella of the National Oil & Gas Authority (Noga), also made progress during the year to address Bahrain's medium- to long-term natural gas requirements. Fourteen international companies were invited to submit bids for the Bahrain Liquefied Natural Gas (LNG) Terminal Project, which includes options to build and operate the LNG terminal as well as supply natural gas. Proposals were evaluated in the second quarter of 2011 and eight companies were invited for clarification meetings with Noga and Bapco, at which additional commercial opportunities for LNG were identified.

The Company also advanced other strategic priority outputs for 2011; namely: increased profitability; improved cost efficiency and cost competitiveness; image excellence; implementation of integrated OEMS and the attraction and retention of a skilled, motivated and productive workforce. Consequently within the five priority outputs, 19 initiatives were developed during the year for action up to 2017.

In keeping with its policy of seeking new business opportunities, Bapco also identified several new commercial opportunities during the year, which will now be independently reviewed. The opportunities, which include potential acquisitions, follow the findings of an ongoing Structured Screening Study, initiated by Bapco in 2010, as well as 'random' opportunities received periodically from consultants.



Accelerator of economic vitality

In a year defined by unexpected and challenging business conditions, Bapco returned an encouraging financial performance as its decisive contribution to national economic vitality remained undimmed.

As turbulent global oil markets and unrest in the Kingdom in the early part of the year created unprecedented uncertainty, the Company reaped higher revenues which contributed to improved margins and cash generated for the Kingdom.

Total sales revenues at Bapco were \$10.22 billion, exceeding by 29% the \$7.92 billion budgeted. This was chiefly due to favourable oil market prices through the year, especially during the second half of the year.

With stronger demand on medium grade crudes Bapco achieved higher premia on contractual volumes of crude from Abu Safah, the offshore field in which Bahrain holds an output equity share of 150,000 barrels per day (bpd) with Saudi Arabia. An average sales price of \$106.00 per barrel was realised on the 54.7 million barrels exported, up sharply from the \$76.60 per barrel in 2010.

Gross refining margins were satisfactory at \$7.49 per barrel for the full year, translating into a \$2.48 net margin on every barrel of throughput. This was achieved despite depressed margins in the first half of the year.

Sales volumes of refined petroleum products reached 95.3 million barrels, against 99.9 million barrels in 2010, although this exceeded the 94.47 million barrels budgeted. Exports fell to 82.7 million barrels against 85.6 million barrels in 2010 due to planned shutdowns during the year.

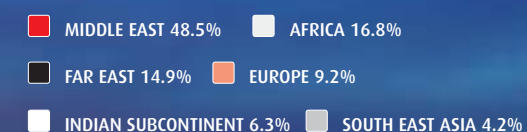
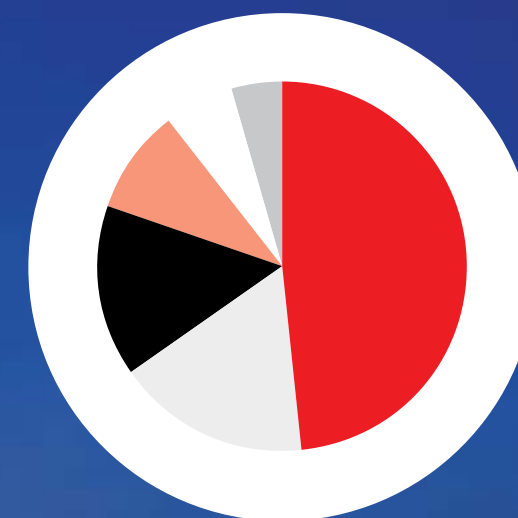
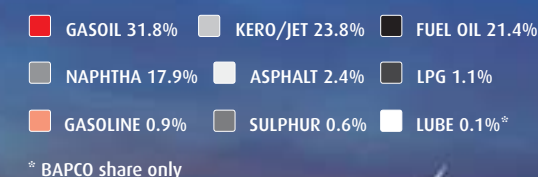
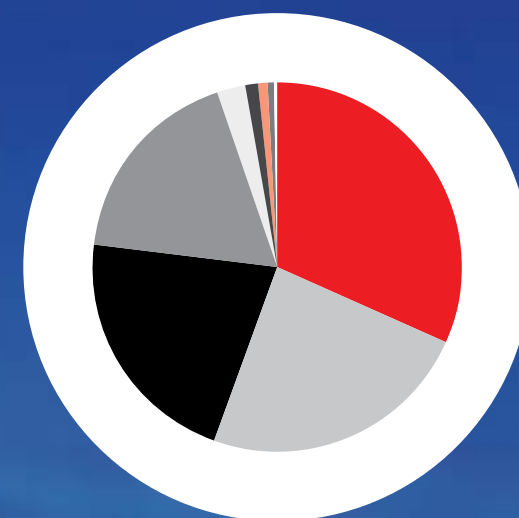
As in 2010, the Middle East (mainly GCC countries) accounted for the highest share of total sales (48.5%), followed by Africa (almost 17%), the Far East (15%), Europe (9%), the Indian subcontinent (6%) and South East Asia (4%).

Diesel and jet fuel constituted approximately 55% of sales. This was followed by fuel oil (21%) sold mainly to the Middle East bunker market, and naphtha (18%), sold mostly to Asian petrochemical manufacturers.

Some 63% of Bapco's total sulphur sales of 121,248 metric tons was exported to the Indian subcontinent, followed by Southeast Asia (19%) and Africa, the Far East and the Middle East (18%).

The first shipment of Group III base lube oil under the joint venture agreement between Bapco (27.5%), The Oil and Gas Holding Company (nogaholding) (27.5%) and Neste Oil Finland (45%) was successfully lifted on 28 November, destined for Europe.

On the domestic front, the total volume of local refined product sales amounted to eight million barrels, led by high octane (Mumtaz) gasoline (36% of sales), diesel (28%) and low octane (Jayyid) gasoline (21%).



Stepping up to the plate

Bapco's workforce and third-party contractors stepped up to the plate in 2011 to ensure a safe and healthy working environment for all, as the Company's rigorously embedded EHS culture paid further dividends.

Among key milestones achieved during the year were one million employee hours without lost time incident (LTI) achieved on 11 April; three million employee hours without LTI achieved on 20 May; and one million employee hours without LTI achieved on 28 July. On project sites, ten million employee hours without LTI was achieved by the Lube Base Oil Plant (LBOP) Project team in December.

Meanwhile, the Refinery Division's Oil Storage and Export Department completed 2011 with zero LTI, NLT and First Aid injuries, a tremendous achievement for a Risk Category 1

department which reflects Bapco's EHS culture and values. Furthermore, Bapco's Engineering and Major Engineering Projects divisions, which operate in Risk Category 2, recorded a totally injury-free year, the first since 2005.

These figures were achieved against a background of one of the biggest shutdowns in the Company's history in early 2011, with associated operational challenges.

Closely aligned with its well established Four Keys to Safety campaign and to further entrench health and safety issues in the psyche of all employees, Bapco rolled out in July the 'Osool Bapco' programme, which set out 10 guidelines and practices to be followed by employees at their work place. Rollout was followed by a vigorous/Company-wide publicity

campaign to raise awareness among employees of the programme's aims and opportunities.

To support Osool Bapco, the team assigned to propagate Bapco's Operation Excellence Management System (OEMS) - which aims to improve process performance and sustain world class performance effectively across the Bapco businesses - conducted surveys and delivered presentations to different departments on demand. Furthermore self-assessment, verified by the OEMS team, was conducted by every department in the Company to determine the current status of their achievements.



Bapco's Annual EHS Awards Ceremony was also held under the patronage of His Excellency the Minister of Energy and Bapco chairman Dr Abdul Hussain bin Ali Mirza, at which awards were presented to different departments and contractors in recognition of their safety performance in 2010.

Other notable related highlights in the year included:

- A total of 20 internal integrated audits were conducted, and two external audits in June and November;
- Thirty-two ergonomic assessments were conducted;
- A hand safety campaign launched in February resulted in a reduction in hand-related injuries;
- A Major Incident Procedure (MIP) exercise to test the Company's readiness and procedure to deal with incidents was successfully conducted on 21 December.



Maximising asset performance

Bapco made great strides in both its upstream and downstream operations during the year, spearheading performance improvements to deliver tangible benefits to the Company's bottom line.

Upstream

Exploration

Geological and geophysical studies were completed in all four Bahrain offshore Blocks as per Exploration & Production Sharing Agreements (EPSAs) currently in place with Occidental of the US and Thailand's PTTEP.

The studies resulted in the identification of some drillable prospects in each Block. Prior to exploration drilling in four offshore Blocks a series of surveys, including an environmental impact assessment, geotechnical, route and geophysical site surveys, were conducted, and an exploration drilling campaign for all four offshore Blocks commenced in December.

Deep Gas Initiative

A Bapco/Noga joint team continued negotiations with Occidental Petroleum which led to the finalisation of a Deep Gas Exploration & Production Sharing Agreement (EPSA), which was signed by H. E. the Minister of Energy on 10 February 2011. The agreement went through legal ratification by both legislative bodies, The Parliament and Shura Council and ultimately by his majesty The King on 6th October 2011 as per royal decree 34.

The First Exploration Phase of the project started by conducting detailed geological, geophysical and engineering

studies to analyse deep gas reservoirs to optimise drilling and testing design. This will be followed by the drilling of three deep exploratory wells down to more than 18,000 ft.

DPSA

To support the onshore Bahrain Field Development and Production Sharing Agreement (DPSA), Bapco signed a technical services agreement with Noga during the year under the terms of which the Company provides technical support relating to the DPSA.

Among technical support provided during the year was advice on proper abandonment procedures for wells, offering suggestions to peer review teams on enhanced oil recovery (EOR) pilots, and advising on the issue of flaring and venting of associated gas in the field.

New Ventures

2011 saw Bapco identify new exploration and production sharing opportunities outside Bahrain, particularly in the Middle East. Feasibility studies were conducted, with a view to the Company participating in various exploration bid rounds and farm-in opportunities with international oil companies (IOCs).

Downstream

One of the most notable events of the year at the Bahrain Refinery was the Hub #1 Turnaround & Inspection (T&I). The biggest shutdown in Bapco's history resulted in several key units taken out of service between 16 February and 22 April.

The scale of the T&I had a knock-on effect on plant operational availability, which at 94.9% for the year fell short of the 97.1% achieved in 2010, but was nevertheless on a par with the 2009 availability rate.

However, the Refinery processed an average of 258,994 barrels per day (bpd) during 2011, up slightly on the budgeted crude run of 258,772 bpd. Notably, the plant's highest ever crude processing rate of 271,287 bpd was achieved in November, closely followed by 271,166 bpd the following month.

Given the number and duration of planned shutdowns during the year, middle distillate yield was 55.5 vol%, lower than the 2010 record of 58.2 vol%. Yield of low-value products also rose, to 21.0 vol%, higher than in previous years, as the effect of shutdowns on high conversion units was reflected.

A total of 3,286 million standard cubic feet (MMSCF) of Refinery Offgas was sent to Bahrain National Gas Company (Banagas) during the year, from which 869,441 barrels of propane, butane and naphtha - with an estimated value of \$62 million - was recovered. Again, the recovery rate was lower than 2010 due to the extended Hub #1 T&I.

A total of 12,612 bpd of Jet A-I fuel was supplied to Bahrain Aviation Fuelling Company (Bafco) at Bahrain International Airport, of which Bapco's share amounted to approximately 7,000 bpd.

A number of performance enhancement initiatives were implemented at the Refinery during the year, including the LSDP (Low Sulphur Diesel Production) Performance Rectification Projects.

Meanwhile, the Refinery Reliability Clock (RRC), which measures the number of days the Refinery remained on line without any unplanned core unit shut down for more than 24 hours, reached its 90-day target on 4 April 2011. The Refinery continued for a further 19 days achieving a maximum run length of 109 days for the year, before the clock was reset.

Other notable achievements included:

- A \$106 million project to replace five steam-turbo generators in the No.2 Power Plant with two condensing/extraction type steam turbines was 87.2% complete as of end-November 2011
- As per the Productivity Improvement Study, the target kerosene flash point of 39.0°C was achieved, delivering a benefit of \$1.7 million (based on 2009 prices) for 2011;
- The average mass loss of 0.58 weight was slightly higher than 0.57 weight% in 2010;
- Asphalt production averaged 2.5 vol%, generating an estimated profit compared to selling as fuel oil of \$16 million;
- The Refinery Energy Intensity Index (EII) - an industry standard that measures and ranks the energy efficiency of a refinery - was 133.7, higher than previous years due primarily to the high number and duration of planned and unplanned shutdowns.



Fostering unity

Community initiatives which foster unity and improve the lives of Bahraini citizens is a prime driver of Bapco's corporate philosophy.

During the year the Company accelerated its obligations in this regard, helping inspire new and existing community programmes and support deserving charities, while sponsoring several local sporting and business events.

In total, the Company donated US\$899,240 to worthy causes in Bahrain.

In addition, a BD100,000 (US\$265,000) donation was made to the Crown Prince's International Scholarship Programme (CPISP), the fifth instalment of Bapco's overall BD500,000 commitment as CPISP Gold Sponsor, through which the Company provides internship and training opportunities to CPISP students.

Bapco also continued its practical support for students enrolled on inJaz Bahrain, a national activity-based programme which equips young Bahrainis with personal and professional life skills. The Company assigned employee volunteers to deliver presentations in schools, in addition to welcoming students at local trade exhibitions and conferences at which Bapco participated.

Meanwhile the Bapco Scholars Enhanced Learning (BASEL) pilot programme, launched in late 2010, provided training to 26 students to bridge the gap between academic programmes and required workplace skills.

In addition to organising visits to schools to promote health & safety awareness, environmental projects, training programs and on-going Company projects, Bapco hosted several public and private school groups with the aim of familiarising students with the Company's prominent community welfare role. Coordinated with the Ministry of Education the visits – the largest of their kind in Bahrain

– incorporated the Oil Museum, First Oil Well, Jabal Al Dukhan, her Royal Highness Princess Sabeeka Park, Awali Library and Dar Al Nakheel, also in Awali.

Community development projects extended beyond the education field..

In August, Bapco launched its largest-ever nationwide charity campaign to assist the needy during the holy month of Ramadan, donating medical equipment, buses, wheelchairs, computers and other items to various societies in Bahrain.

The Company also helped cover operating expenses for the Middle4 Youth Society to promote youth welfare. Al Areen Wildlife Park and American Mission Hospital were also among beneficiaries, while sponsorship of both the second Bahrain International Air Show and Bahrain International Circuit (BIC) was renewed. Bapco also donated BD10,000 to support the prestigious GCC Athletics Championship – hosted by the Kingdom.

Harnessing the power of social media to reach out to diverse communities in Bahrain and overseas, Bapco launched Facebook and Twitter pages during the year, generating positive feedback from the online community.







Beacon of environmental stewardship

As a pillar of national socio-economic development, it is incumbent upon Bapco to be a multi-faceted pacesetter, not least in terms of environmental stewardship.

The Company's 'green' credentials were further reinforced in 2011, with priority once again given to several strategic investments and initiatives to minimise the effects of its operations on the land, sea and air.

Detailed engineering and procurement activities advanced at the \$120 million Waste Water Treatment Plant (WWTP), with completion anticipated in the fourth quarter of 2012.

Procurement and construction also began on a Carbon Dioxide Recovery Plant near

Bapco Refinery being developed on a build, own and operate basis by local industrial company Yateem Oxygen.

As of year-end, detailed engineering of the plant; which will have an initial capacity to capture and recover 200 metric tons of carbon dioxide per day from a carbon dioxide-rich feed from the Refinery's No.1 Hydrogen Plant currently vented to atmosphere; neared completion. Commissioning is expected in the second quarter of 2012, after which the plant will convert a waste stream into a valuable product, while reducing fossil fuel consumption.

In keeping with Bapco's commitment to promoting clean, renewable and sustainable energy resources, the Board of Directors approved in October the



construction of a \$25 million pilot solar power plant in Awali township.

The initiative, driven by Noga and supported by Bapco and other relevant agencies in the Kingdom, will have an electricity generating capacity of 3 to 5MW. Depending on results of the pilot, the concept could eventually be extended nationwide, potentially generating 300MW by 2020 and inspiring solar energy research and development.

The year also saw several other notable environment related achievements:

- Bapco was re-certified to ISO 14001:2004 for a further three years following a November audit by Bureau Veritas. Meanwhile, a seventh five-yearly marine assessment was conducted in

October by Swedish experts to monitor changes in the marine environment, and also establish a base line prior to the commissioning of the WWTP and sewage treatment plant;

- A number of hazardous waste streams from the Refinery were removed and treated or sent for re-cycling;
- In September, a 'Refinery Environmental District' encompassing the WWTP and RGDP [Refinery Gas Desulphurisation Plant], was officially opened;
- The Company also delivered a number of presentations at local and regional environmental conferences, further underlining Bapco's environmental leadership role.



Lifeblood of the Company

Bapco has long recognised the value of empowering its workforce with higher knowledge and expertise to help it deliver on its strategic business objectives.

In this regard, the Company coordinated and enacted a range of professional development initiatives during the year via Masaar, its Learning Management System.

A total of 589 requests for external learning were processed and 1,785 employees completed internal courses under Masaar, covering technical and operational training, management and supervisory development, communications and information technology skills development. Such is the success of Masaar that it will be extended to include competency framework-based Individual Development Programmes, Compliance Certifications and e-Learning courses.

An array of training programmes were completed during the year with the objective of upskilling employee capabilities across all disciplines and competency levels.

To address the Company's future management and supervisory skills requirements and groom the next generation of Bapco leaders, the highly acclaimed suite of ILM (Institute of Learning Management) programmes were, as in previous years, offered to selected employees.

More than 40 staff graduated in 2011 from both ILM Level 2 Certificate in Team Leading and ILM Level 3 Certificate in Management and Programmes, widely acknowledged as one of the most effective leadership development programmes of its kind in the region thanks to its innovative blended learning approach.

The Company provided classroom training in Bapco-specific IT and information systems, including EMPAC, Meridium, TAA and Audit/CAPA systems to a select group.

Meanwhile, 213 employees attended in-house English language courses, of whom 177 were successful in their post-course tests. Communication skills, including English language development, and business report writing, is considered an important aspect of employee development at Bapco, with validation through external, globally-recognised examinations at different stages in the programme, from Basic to Advanced.

Industrial Training and Work Experience

As part of its corporate social responsibility obligations and as a major contributor to national economic wealth, Bapco continued to support the personal and career development of young Bahraini nationals.

A total of 299 university and technical school students took advantage of placements with the Company, gaining valuable work experience as part of their studies.

Scholarships

Collectively, Bapco's employee and graduate scholarship programmes are instrumental in ensuring a ready supply of well qualified Bahrainis to help spearhead the Company's future operations and growth.

By the year-end, Bapco had 24 employee scholars studying in Bahrain and overseas, in addition to 23 overseas graduate scholars and 26 local graduate scholars.

The Company's overseas graduate scholarships programme was expanded to include mechanical engineering, systems control engineering, and accounting and finance disciplines. This brings to seven the number of scholarship disciplines offered annually by Bapco at leading academic centres in Europe, USA and Australia. Meanwhile, three scholarship disciplines were offered in 2011 in Bahrain.

Bapco's unwavering support for the higher education of its employees' children continued, with 360 scholarships in place.

Drivers of change

As one of the main proponents of the Kingdom of Bahrain's Economic Vision 2030, Bapco will continue to spearhead sustainable schemes which pre-empt international market trends, enhance process productivity and efficiency and, as a responsible corporate citizen, minimise the environmental impact of its operations.

The Company is currently implementing a comprehensive investment programme - one of the largest in the country's history - which will see it transformed into one of the world's most sophisticated refiners and a significant upstream player, injecting valuable new revenue streams into the national economy by 2018.

At the heart of this programme is the Refinery Master Plan. This \$6.5 billion, multi-dimensional project will ultimately create a refinery reflecting technological excellence, well ahead of the curve in terms of product slate and establishing Bahrain as a highly competitive global refining hub.

Some of the principal objectives of the Plan are to manufacture higher value products and eliminate 'bottom of the barrel' fuel oil production; shift from being a price taker to a sophisticated trader to increase revenue; and diversify the business by stepping up oil and gas developments and identifying long-term overseas supply options for the Kingdom.

Work to upgrade the Kingdom's refining capabilities is due to begin in 2012, with basic engineering followed by Front End Engineering Design (FEED) in 2013. New units are expected on stream by 2018.

Meanwhile, all approvals necessary for the new A-B pipeline project, which will replace the existing crude oil pipeline from Saudi Arabia to Bahrain, have been obtained, and work is expected to start in 2012.

Bapco is also working closely with noga holding regarding the selection of an optimum solution for importing Liquefied Natural Gas (LNG) into the Kingdom to meet the nation's future energy needs.

Meanwhile work which began this year on a \$6.2 million Gas Distribution Station at Hidd Industrial Area is expected to start supplying up to 118 million standard cubic feet per day of gas to various industrial parks on the island of Muharraq from 2012.

Strategic investments at Bapco will not only create additional jobs internally, but also invigorate supporting industries such as construction and material supplies, in keeping with the Company's role as broad economic driver.

Yet while technologies drive processes, the responsibility for delivering change while achieving operational excellence and



maximising performance levels will continue to rest with Bapco's workforce. As the Company undergoes a quantum leap in the coming years, its specialist expertise requirements will grow.

Ensuring skills are commensurate with operational requirements will become even more vital, and in this regard Bapco is committed to identifying and grooming the next generation of executive managers, technocrats, engineers, and other

human resource assets via scholarship programmes and business-specific training schemes.

Finally, the Company plans to step up its service to the community at large, to be a better 'neighbour', and to act as a unifying force for good in the Kingdom of Bahrain. By fostering closer engagement with the people of Bahrain through philanthropic endeavours Bapco hopes to deliver real long-term benefit for all.



مجلس الإدارة Board of Directors



سعادة الدكتور عبدالحسين بن علي ميرزا - الرئيس
H.E. Dr. Abdul-Hussain bin Ali Mirza - Chairman



سعادة السيد رشيد المعراج - عضوا
H.E. Rasheed Al Mearaj - Member



اللواء باسم يعقوب الحمير - عضوا
Maj. Gen. Basim Yacoub Al Hamer - Member



الشيخ محمد بن خليفة آل خليفة - عضوا
Shaikh Mohamed bin Khalifa Al Khalifa - Member



الدكتور مصطفى السيد - عضوا
Dr. Mustafa Al Sayed - Member



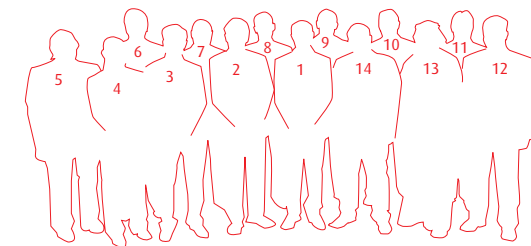
المهندس عبد الرحمن جواهري - عضوا
Abdul Rahman Jawahery - Member



السيد يوسف عبدالحسين خلف - عضوا
Yousif Abdul Hussain Khalaf - Member



الإدارة التنفيذية Executive Management



١. فيصل محمد المحروس، ٢. غوردون سميث، ٣. الدكتور داود نصيف، ٤. أنور سلمان خلف، ٥. محمد غلوم، ٦. غسان علي المهنّا، ٧. هشام خليل زباري، ٨. مهدي حسن محمد، ٩. بيتر فرايز، ١٠. خالد الصباغ، ١١. حافظ القصاب، ١٢. عبد الجبار عبد الكريم، ١٣. محمد جواد الستراوي، ١٤. إبراهيم طالب

1. Faisal Mohamed Al-Mahroos, 2. Gordon Smith, 3. Dr. Dawood Naseef, 4. Anwar Salman Khalaf, 5. Mohamed Ghuloom, 6. Ghassan Ali Al-Muhanna, 7. Hisham Khalil Zubari, 8. Mahdi Hassan Mohamed, 9. Peter Fryer, 10. Khalid E. Al-sabbagh, 11. Hafedh Al-Qassab, 12. A. Jabbar A. Karim, 13. Mohamed Jawad Sitrawi, 14. Ebrahim Talib

محركات التغيير



باعتبارها داعماً رئيسياً للرؤية الاقتصادية لمملكة البحرين ٢٠٣٠، ستواصل بابتكو تنفيذ خططها المستدامة التي تستبقي اتجاهات الأسواق الدولية، وتعزيز الإنتاجية والكفاءة. وكشركة ذات مسؤولية وطنية، ستواصل سعيها الحثيث لتقليل الأثر البيئي لعملياتها.

تقوم الشركة حالياً بتنفيذ برنامج استثماري شامل يعتبر أحد أكبر المشاريع في تاريخ المملكة. ومن شأن هذا البرنامج أن يحول الشركة إلى واحدة من أكثر مصافي التكرير تطوراً في العالم ولاعباً مهماً في السوق العالمية، وذلك عن طريق توفير مصادر جديدة للدخل في الاقتصاد الوطني بحلول عام ٢٠١٨.

وفي قلب هذا البرنامج تكمن الخطة الرئيسية لتحديث المصفاة. إن هذا المشروع متعدد الأبعاد البالغة قيمته ٦,٥ مليار دولار سيؤدي في نهاية المطاف إلى إنشاء مصفاة عالمية الطراز تعكس التفوق التكنولوجي، وقادرة على توفير منتجات ذات كفاءة عالية، وبالتالي تحويل البحرين إلى مركز عالمي للتكرير يتمتع بقدرة تنافسية عالية.

ومن بين الأهداف الرئيسية للخطة تصنيع منتجات ذات قيمة أعلى، والحد من المنتجات النفطية منخفضة الكفاءة، والتحول من مجرد شركة تتلقى السعر من أطراف أخرى إلى تاجر متطور، وذلك بهدف زيادة الإيرادات وتنويع الأعمال من خلال تعزيز التطورات في مجالي النفط والغاز وتحديد خيارات التوريد للخارج على المدى الطويل بالنسبة للمملكة.

كان من المقرر بدء العمل على رفع مستوى طاقة التكرير في المملكة في عام ٢٠١٢، على أن يتبعه وضع المعايير الهندسية الأساسية ثم التصميم الهندسي الأولي في نهاية عام ٢٠١٢.

أو بداية عام ٢٠١٣. ومن المتوقع تركيب وحدات جديدة بحلول عام ٢٠١٧ / ٢٠١٨.

وفي الوقت نفسه، تم الحصول على جميع الموافقات اللازمة لمشروع خط الأنابيب الجديد، الذي سيحل محل خط أنابيب نقل النفط الخام من المملكة العربية السعودية إلى البحرين الحالي، ويتوقع أن يبدأ العمل في عام ٢٠١٢.

كما تتعاون بابتكو عن كثب مع الشركة القابضة للنفط والغاز بشأن اختيار الحل الأمثل لاستيراد الغاز الطبيعي المسال إلى المملكة لتلبية احتياجاتها من الطاقة في المستقبل.

من ناحية أخرى من المتوقع بدء توريد ما يصل إلى ١١٨ مليون قدم مكعب قياسي يوميًا من الغاز إلى المناطق الصناعية المختلفة في جزيرة المحرق اعتباراً من عام ٢٠١٢ وذلك من محطة توزيع الغاز البالغة تكلفتها ٦,٢ مليون دولار والواقعة في منطقة الحد الصناعية.

لاشك أن الاستثمارات الاستراتيجية في شركة بابتكو لن تساهم في خلق فرص عمل إضافية داخلياً فقط، وإنما ستساعد أيضاً في تنشيط الصناعات الداعمة مثل لوازم ومواد البناء، وذلك تمسياً مع دور الشركة الهام كأحد المحركات الاقتصادية الرئيسية.

وفي حين أن التكنولوجيا هي التي تقود العمليات الصناعية، فإن مسؤولية إجراء التغيير بالتزامن مع تحقيق التميز التشغيلي وزيادة مستويات الأداء لا تزال تقع على عاتق القوى العاملة في بابتكو. وخلال النقلة النوعية التي ستمر بها الشركة في السنوات المقبلة، فإن متطلبات الخبرة المتخصصة لديها سوف تنمو.



وسوف يصبح ضمان تناسب المهارات مع الاحتياجات التشغيلية أمراً أكثر أهمية، وفي هذا الصدد تلتزم بابتكو بتحديد واستقطاب الجيل القادم من المدراء التنفيذيين والخبراء والمهندسين التشغيليين وغيرهم من الموارد البشرية ذات الكفاءة من خلال برامج المنح الدراسية وبرامج التدريب الخاصة.

وأخيراً، فإن الشركة تخطط لتعزيز خدماتها الموجهة إلى المجتمع ككل، لتكون شركة أكثر «قرباً» للمجتمع، وأن تعمل كقوة موحدة من أجل تحقيق صالح مملكة البحرين. ومن خلال تعزيز المشاركة الوثيقة مع شعب البحرين عبر المساعي الخيرية، فإن بابتكو تتطلع إلى تقديم منفعة حقيقية للجميع على المدى الطويل.

شريان الحياة



في غضون ذلك، شارك ٢١٣ موظفاً في دورات في اللغة الإنجليزية أقيمت في الشركة، نجح من بينهم ١٧٧ في اختبارات ما بعد الدورة. وتعتبر مهارات التواصل، بما في ذلك تطوير اللغة الإنجليزية وكتابة التقارير عنصراً هاماً من جوانب تطوير الموظفين، مع المصادقة عليها من خلال الامتحانات الخارجية المعترف بها عالمياً في مراحل مختلفة من البرنامج، من المراحل الأساسية إلى المتقدمة.

التدريب الصناعي والخبرة العملية

كجزء من التزامها بمسؤوليتها الاجتماعية، وكمساهم رئيسي في الثروة الاقتصادية الوطنية، واصلت بابكو دعم برامج التنمية الشخصية والمهنية للشباب البحريني الواعد.

وقد استفاد ما مجموعه ٢٩٩ من طلبة الجامعات والمدارس من فرص التدريب في الشركة خلال العام، واكتسبوا خبرة عملية قيمة كجزء من دراستهم.

المنح الدراسية

تساهم برامج المنح الدراسية التي تقدمها بابكو للموظفين والخريجين بدور فعال في ضمان إعداد الكوادر البحرينية المؤهلة تأهيلاً جيداً، بما يتيح لها قيادة عمليات الشركة وتعزيز نموها في المستقبل.

وبحلول نهاية العام، وفرت بابكو منحاً دراسية لـ ٢٤ موظفاً درسوا في البحرين وخارجها، و٢٣ خريجاً في الخارج و٢٦ خريجاً درسوا في الداخل.

وشهد العام أيضاً توسيع نطاق المنح الدراسية في الخارج لتشمل الهندسة الميكانيكية، وهندسة نظم التحكم، وتخصصات المحاسبة والدراسات المالية. وبذلك يرتفع العدد إلى سبعة تخصصات تقدم من خلالها بابكو المنح الدراسية في المراكز الأكاديمية الرائدة في أوروبا والولايات المتحدة وأستراليا. وفي غضون ذلك، قدمت الشركة منحاً دراسية لثلاثة تخصصات في البحرين في عام ٢٠١١.

وواصلت بابكو دعمها اللامحدود للتعليم العالي لأبناء موظفيها في عام ٢٠١١، حيث قامت بتوفير ٣٦ منحة دراسية في عام ٢٠١١.

أدركت بابكو منذ فترة طويلة أهمية تزويد القوة العاملة في الشركة بالمعرفة والخبرة لمساعدتها على تحقيق أهداف العمل الاستراتيجية، وفي الوقت نفسه اكتشاف ودعم قادة المستقبل.

وفي هذا الإطار، حرصت بابكو على تنسيق وطرح مجموعة من المبادرات المتخصصة في مجال التطوير المهني خلال السنة عبر برنامج مسار، وهو نظام إدارة التعلم.

تم التعامل مع ما مجموعه ٥٨٩ طلباً للحصول على التعليم الخارجي، واستكمل ١٧٨٥ موظفاً الدورات الداخلية في إطار برنامج مسار، حيث تمت تغطية العديد من المجالات مثل التدريب الفني والتشغيلي، والتطوير الإداري والإشرافي، وتنمية مهارات الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات. ونظراً للنجاح الباهر الذي حققه برنامج مسار، سيتم توسيع نطاقه ليشمل برنامج تطوير الأفراد، وشهادات الاعتماد، والتعليم الإلكتروني.

كما تم الانتهاء من مجموعة من البرامج التدريبية خلال العام بهدف رفع مهارات وقدرات الموظفين في جميع التخصصات ومستويات الكفاءة.

ولتلبية متطلبات الشركة المستقبلية من المهارات الإدارية والإشرافية ودعم الجيل القادم من قادة بابكو، طرحت الشركة برامج معهد إدارة التعلم التي لاقت استحساناً كبيراً، كما في السنوات السابقة، لمجموعة من الموظفين.

وحصل أكثر من ٤٠ موظفاً في عام ٢٠١١ على كل من شهادة المستوى الثاني من معهد إدارة التعلم في مجال قيادة فريق العمل، وشهادة المستوى الثالث في الإدارة والبرامج. ويعتبر البرنامجان من برامج تطوير القيادة الأكثر فعالية من نوعها في المنطقة بفضل نهج التعلم المتنوع والمبتكر.

وقامت الشركة أيضاً بتوفير التدريب في مجال تكنولوجيا المعلومات ونظم المعلومات الخاصة بابابكو، بما في ذلك نظام صيانة وتخطيط وضبط عمليات المشاريع (EMPAC)، ونظام البيانات (Meridium)، ونظام الوقت والحضور (TAA)، ونظام Audit/CAPA.



منارة للتميز البيئي



تطويرها على أساس عقد للبناء والتملك والتشغيل مع الشركة المحلية المتخصصة في الغازات الصناعية، يتم للاوكسجين.

ومع نهاية العام، ستكون أعمال الهندسة التفصيلية للوحدة قد قاربت على الانتهاء. وسوف تصل طاقتها الأولية إلى تسهيل واستعادة ٢٠٠ طن متري من غاز ثاني أكسيد الكربون يومياً من وحدة الهيدروجين رقم ١ التابعة للمصفاة والغنية بغاز ثاني أكسيد الكربون. ومن المتوقع أن يبدأ تنفيذ المشروع في الربع الأول من عام ٢٠١٢، وبعد ذلك سيقوم المصنع بتحويل النفايات إلى منتجات ذات قيمة، مع الحد من استهلاك الوقود الأحفوري.

وتمشياً مع التزام بابكو بتعزيز موارد الطاقة النظيفة والمتجددة والمستدامة، وافق مجلس الإدارة في شهر أكتوبر على بناء محطة تجريبية للطاقة الشمسية في عوالي بتكلفة ٢٥ مليون دولار.

بوصفها إحدى الركائز الأساسية للتنمية الاجتماعية والاقتصادية الوطنية، يتعين على بابكو أن تكون نموذجاً يحتذى به في مختلف المجالات، ولا يستثنى من ذلك دورها الرائد في مجال المحافظة على البيئة.

وقد عززت الشركة التزاماتها البيئية "الخضراء" في عام ٢٠١١، وذلك من خلال إعطاء الأولوية مرة أخرى إلى العديد من الاستثمارات الاستراتيجية والمبادرات الهادفة إلى الحد من آثار عملياتها على البر والبحر والجو.

وقد وصلت أعمال الهندسة والمشتريات إلى مراحل متقدمة في محطة معالجة المياه العادمة التي تقدر كلفتها بـ ١٢ مليون دولار، حيث من المتوقع الانتهاء من المشروع في الربع الثالث من عام ٢٠١٢.

كما بدأت أيضاً أعمال المشتريات والبناء في وحدة تسهيل واستعادة غاز ثاني أكسيد الكربون التي تقع بالقرب من مصفاة بابكو ويجري



خط الأساس قبل تنفيذ محطة معالجة المياه العادمة ومحطة معالجة مياه الصرف الصحي.

وعلاوة على ذلك، تمت إزالة عدد من النفايات الخطرة من المصفاة ومعالجتها أو إرسالها لإعادة التدوير من جديد.

في شهر سبتمبر، تم رسمياً افتتاح "المنطقة البيئية بمصنع التكرير" التي تشمل محطة معالجة المياه العادمة ومشروع إزالة الكبريت من غاز المصفاة.

كما قدمت الشركة عدداً من العروض التوضيحية في المؤتمرات البيئية المحلية والإقليمية، مما يؤكد مواصلة بابكو للاضطلاع بدورها القيادي البيئي الهام.

وستتمكن هذه المبادرة التي تقودها الهيئة الوطنية للنفط والغاز (نوغا) وتدعمها بابكو وغيرها من المؤسسات المعنية في المملكة، من توليد كهرباء بجهد يتراوح من ٣ إلى ٥ ميغاوات، وعلى ضوء النتائج التي ستحققها هذه المحطة التجريبية، يمكن في نهاية المطاف نشر المفهوم على الصعيد الوطني، مع إمكانية توليد ٣٠٠ ميغاوات بحلول عام ٢٠٢٠ وتعزيز الجهود الرامية إلى إجراء الأبحاث والتطوير في مجال الطاقة الشمسية في المملكة.

وشهد العام أيضاً العديد من الإنجازات البارزة الأخرى. فقد أعيد اعتماد بابكو لشهادة ISO 14001:2004 لمدة ثلاث سنوات أخرى بعد مراجعة من قبل مؤسسة بيرو فيريناس في نوفمبر الماضي. وفي غضون ذلك، تم إجراء التقييم البحري السابع ضمن خطة التقييم الخمسية، وذلك في شهر سبتمبر من قبل خبراء سويديين للكشف عن التغيرات الحاصلة في البيئة البحرية، علاوة على إنشاء



تعزيز أواصر الوحدة



وتمتد مشاريع التنمية المجتمعية في بابكو إلى ما هو أبعد من المبادرات في مجال التعليم.

ففي شهر أغسطس، أطلقت الشركة أكبر حملة خيرية على الصعيد الوطني لمساعدة المحتاجين خلال شهر رمضان المبارك، حيث تبرعت بالمعدات الطبية والحافلات والكراسي المتحركة وأجهزة الكمبيوتر وغيرها من المواد لمختلف الفئات المجتمعية في البحرين.

وساعدت الشركة أيضاً في تغطية الميزانية التشغيلية لجمعية شباب رابطة الوسطى لتعزيز دورها في رعاية الشباب. كما كان كل من محمية العرين ومستشفى الإرسالية الأمريكية من بين المستفيدين أيضاً من دعم بابكو، في حين جددت بابكو رعايتها لكل من معرض البحرين الدولي للطيران في دورته الثانية وحلبة البحرين الدولية. كما تبرعت بابكو بمبلغ ١٠ آلاف دينار بحريني لدعم دورة دول مجلس التعاون الخليجي لألعاب القوى التي استضافتها المملكة.

وللاستفادة من الدور الفاعل لوسائل الاعلام الاجتماعية في الوصول إلى المجتمعات المتنوعة في البحرين والخارج، أطلقت بابكو صفحات على موقعي التواصل الاجتماعي الفيسبوك وتويتر خلال العام، وقد تلقت ردود فعل إيجابية من المجتمع الإلكتروني.

تعد المبادرات المجتمعية التي تعزز أواصر الوحدة الوطنية، وتساعد على تحسين مستوى المعيشة للمواطنين البحرينيين بمثابة المحرك الرئيسي لفلسفة شركة بابكو.

وخلال العام سارعت الشركة من وتيرة التزاماتها في هذا الصدد، حيث طرحت برامج مجتمعية جديدة، وقدمت الدعم للبرامج القائمة والجمعيات الخيرية المستحقة، وفي الوقت نفسه قدمت الرعاية للعديد من الفعاليات الرياضية والتجارية المحلية.

وفي المجموع، تبرعت الشركة بنحو ٨٩٩,٢٤٠ دولار أمريكي للأعمال الخيرية والقضايا النبيلة في البحرين.

وبالإضافة إلى ذلك تبرعت بابكو بمبلغ ١٠٠ ألف دينار بحريني (٢٦٥ ألف دولار أمريكي) لبرنامج ولي العهد للمنح الدراسية العالمية (CPISP)، وهي الدفعة الخامسة من التزام بابكو الكامل بدفع ٥٠٠ ألف دينار كراع ذهبي للبرنامج، والذي تقوم الشركة من خلاله بتوفير المنح وفرص التدريب لطلاب برنامج ولي العهد للمنح الدراسية العالمية.

كما واصلت بابكو دعمها العملي للطلبة المسجلين في "إنجاز البحرين"، وهو برنامج وطني يزود الشباب البحرينيين بالمهارات الشخصية والمهنية. وقامت الشركة بتخصيص موظفين متطوعين لتقديم عروض في المدارس، إضافة إلى استقبال الطلاب في المعارض التجارية المحلية والمؤتمرات التي شاركت بها بابكو.

وفي الوقت نفسه حرص برنامج باسل الذي طرحته بابكو في أواخر عام ٢٠١٠ على تقديم فرص التدريب لنحو ٢٦ طالباً لسد الفجوة بين البرامج الأكاديمية والمهارات المطلوبة في أماكن العمل.

بالإضافة إلى تنظيم الزيارات الميدانية للمدارس لتعزيز الوعي الصحي، استضافت الشركة عدة مجموعات من طلاب المدارس العامة والخاصة، وذلك بهدف تعريف الطلاب بدور بابكو البارز في خدمة المجتمع. وبالتنسيق مع وزارة التربية والتعليم شملت هذه الزيارات التي تعد الأكبر من نوعها في البحرين زيارة دار النفط، وأول بئر نفطي، وجبل الدخان، ومتنزه صاحبة السمو الملكي الأميرة سبيكة، ومكتبة عوالي، ودار النخيل في عوالي أيضاً.



مضاعفة أداء الأصول



خطت شركة بابكو خطوات واسعة في مختلف عملياتها الإنتاجية والتكريرية خلال العام، وتبذل الشركة جهوداً حثيثة لتحسين الأداء، بهدف تحقيق منافع ملموسة لتحسين صافي ربح الشركة.

الإنتاج

الاستكشاف

لقد تم الانتهاء من الدراسات الجيولوجية والجيوفيزيائية للقواطع البحرية الأربعة وذلك في إطار تنفيذ البرامج الاستكشافية المتفق عليها حسب بنود اتفاقيات الاستكشاف والمشاركة في الإنتاج (EPSAs) بين الهيئة الوطنية للنفط والغاز وكل من شركة أوكسيدنتال الأمريكية (OXY) وبني تي تي إي بي التايلندية (PTTEP).

وأُسفرت الدراسات عن تحديد المواقع التي يؤمل وجود النفط والغاز فيها. وتبعاً لأفضل الممارسات العالمية فقد تم إجراء العديد من الدراسات والمسوحات قبل البدء في عمليات الحفر الاستكشافي. شملت هذه الجهود تقييم الأثر البيئي والمسوحات الجيولوجية والجيوفيزيائية ومسوحات نقل برج الحفر. وتتويجاً لهذه الجهود بدأت عمليات الحفر الاستكشافي في شهر ديسمبر ٢٠١١.

مبادرة الغاز العميق

واصل فريق العمل المشترك بين شركة بابكو والهيئة الوطنية للنفط والغاز (نوفا) مفاوضاته مع شركة أوكسيدنتال بتروليوم، والتي أسفرت عن إبرام اتفاقية الاستكشاف والمشاركة في الإنتاج للغاز العميق. وبتاريخ ١٠ فبراير ٢٠١١ وقع سعادة وزير الطاقة اتفاقية الاستكشاف والمشاركة في الإنتاج للغاز العميق مع شركة أوكسيدنتال. ومرت الاتفاقية من خلال مراحل التصديق القانوني من جانب كلا الهيئتين التشريعتين في المملكة، المجلس النيابي ومجلس الشورى، وفي نهاية المطاف من قبل جلالة الملك حفظه الله ورعاه في ٦ أكتوبر ٢٠١١ وفقاً للمرسوم الملكي ٣٤.

بدأت مرحلة الاستكشاف الأولي من المشروع بإجراء دراسات جيولوجية وجيوفيزيائية وهندسية تفصيلية لتحليل مكامن الغاز العميقة لتحسين تصاميم عمليات الحفر والاختبارات. وسيتبع ذلك حفر ثلاث آبار استكشافية عميقة تصل إلى أكثر من ١٨ ألف قدم.

اتفاقية التطوير والمشاركة في الإنتاج

في إطار جهود دعم اتفاقية التطوير والمشاركة في الإنتاج في حقل البحرين البري، وقعت شركة بابكو اتفاقية توفير الخدمات الفنية مع الهيئة الوطنية للنفط والغاز (نوفا) خلال العام والتي بموجبها توفر الشركة الدعم التقني لاتفاقية التطوير والمشاركة في الإنتاج.

ومن ضمن مشاريع الدعم التقني تم إنجاز وتطبيق نظام الحوكمة لاتفاقية التطوير والمشاركة في الإنتاج والتي من خلالها استطاعت الشركة الحد من حرق وتنفيس الغاز المصاحب للزيت وأيضاً وضع الضوابط لتنفيذ الخطة الخماسية لتطوير الحقل بنجاح.

المشاريع الجديدة

شهد عام ٢٠١١ قيام بابكو بتحديد فرص جديدة في مجال الاستكشاف والمشاركة في الإنتاج خارج البحرين، لا سيما في منطقة الشرق الأوسط. وقد أجريت دراسات الجدوى، وذلك بهدف مشاركة بابكو في مختلف عروض الاستكشاف والفرص مع شركات النفط العالمية الكبرى.

التكرير

كان من أبرز الأحداث التي شهدتها العام في مصفاة البحرين إجراء عمليات الفحص والصيانة الرئيسية الدورية "إيقاف الوحدات للصيانة للمركز رقم ١"، وذلك في إطار أكبر برنامج صيانة في تاريخ بابكو، حيث توقفت للصيانة وحدات رئيسية عديدة عن الخدمة في الفترة بين ١٦ فبراير و ٢٢ أبريل.

وكان لهذه العملية تأثير هام على القدرة التشغيلية لهذه الوحدات، حيث انخفضت إلى ٩٤,٩% هذا العام مقارنة بـ ٩٧,٦% في عام ٢٠١٠، ولكنها كانت في المستوى نفسه مقارنة مع عام ٢٠٠٩.

ومع ذلك، فإن المصفاة قامت بتكرير ما معدله ٢٥٨,٩٩٤ برميل يومياً خلال عام ٢٠١١، بزيادة طفيفة عن كمية النفط الخام المحددة في الميزانية وتبلغ ٢٥٨,٧٧٢ برميل يومياً، علماً بأن أعلى معدل تكرير حققته المصفاة كان ٢٧١,٢٨٧ برميل يومياً في نوفمبر، يليه ٢٧١,١٦٦ برميل يومياً في ديسمبر.

وعلى ضوء عدد ومدة عمليات إيقاف الوحدات للصيانة المخططة خلال العام، فضلاً عن بدء الإنتاج في وحدة إنتاج زيوت الأساس للتشحيم، بلغت عائدات نواتج التقطير المتوسطة نسبة حجم ٥٥,٥%، أي أقل من الرقم القياسي لعام ٢٠١٠ والذي بلغ نسبة حجم ٥٨,٢%. كما ارتفعت عائدات المنتجات ذات القيمة المنخفضة أيضاً إلى نسبة حجم ٢١,٠%، وهي نسبة أعلى مما كانت عليه في السنوات السابقة، حيث انعكس تأثير عمليات إيقاف الوحدات للصيانة على وحدات التحويل العالي.

وقد تم إرسال إجمالي ٣,٢٨٦ مليون قدم مكعب قياسي من الغاز المصاحب في المصفاة إلى شركة غاز البحرين الوطنية (بناغاز) خلال العام، حيث تم استرداد ٨ ٦٩,٤٤١ برميل من البروبان والبيوتان والنفثا وتقدر قيمتها بمبلغ ٦٢ مليون دولار. مرة أخرى، كان معدل الاستخلاص أقل من عام ٢٠١٠ بسبب عمليات الفحص الدورية الرئيسية وإيقاف الوحدات للصيانة.

كما تم توفير ما مجموعه ١٢, ٦١٢ برميل يومياً من وقود الطائرات Jet A-١ لشركة البحرين لتزويد وقود الطائرات (بافكو) في مطار البحرين الدولي، حيث بلغت حصة بابكو ما يقرب من ٧ آلاف برميل يومياً.

وتم تنفيذ عدد من المبادرات لتحسين الأداء في المصفاة خلال العام، بما في ذلك مشاريع تصحيح أداء وحدة الديزل منخفض الكبريت.

في هذه الأثناء، وصلت ساعة اعتمادية المصفاة (RRC) – التي تقيس عدد الأيام التي عملت فيها المصفاة بدون عملية إيقاف الوحدات للصيانة لأي وحدة أساسية لأكثر من ٢٤ ساعة – إلى الهدف الذي وضعته الشركة والمتمثل في ٩٠ يوماً، وذلك في ٤ أبريل ٢٠١١. وواصلت المصفاة هذا الإنجاز ١٩ يوماً إضافياً لتحقيق أقصى فترة بلغت ١٠٩ أيام في العام، وذلك قبل إعادة ضبط الساعة.

وشملت الإنجازات البارزة الأخرى:

- تم استكمال ٨٧,٢% من مشروع بتكلفة ١٠,٦ مليون دولار لاستبدال خمسة مولدات بخار تيربو في محطة الطاقة رقم ٢ بتوربينين للتكثيف/الاستخلاص، وذلك في نهاية نوفمبر ٢٠١١.
- وفقاً لدراسة تحسين الإنتاجية، تم تحقيق نقطة الوميض الكيروسيني ٣٩,٠ درجة مئوية، محققة أرباح بلغت ١,٧ مليون دولار (على أساس أسعار ٢٠٠٩ لعام ٢٠١١).
- بلغ متوسط فقدان الكتلة نسبة وزن ٠,٥٨%، وهو أعلى قليلاً عن نسبة الوزن المحققة في عام ٢٠١٠ والتي بلغت ٠,٥٧%.
- بلغ متوسط إنتاج الأسفلت نسبة حجم ٢,٥% محققاً أرباحاً يمكن مقارنتها ببيع وقود بقيمة ١٦ مليون دولار.
- وصل مؤشر كثافة الطاقة في المصفاة – وهو معيار صناعي يقيس ويصنف كفاءة استخدام الطاقة في المصفاة – إلى ١٣٣,٧، وهو أعلى من السنوات السابقة، والسبب يرجع بشكل رئيسي إلى ارتفاع عدد ومدة عمليات إيقاف الوحدات للصيانة المخططة وغير المخططة.

على أهبة الاستعداد

كانت القوى العاملة في بابكو ومقاولي الطرف الثالث على أهبة الاستعداد في عام ٢٠١١ لضمان توفير بيئة عمل آمنة وصحية للجميع. بما يؤكد أن ثقافة البيئة والصحة والسلامة الصارمة التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من نهج بابكو قد آتت ثمارها فعلياً.

ومن بين الإنجازات الرئيسية التي تحققت خلال العام كان تحقيق مليون ساعة عمل دون وقوع حوادث مضيعة للوقت بتاريخ ١١ أبريل، وثلاثة ملايين ساعة عمل دون وقوع حوادث مضيعة للوقت في ٢٠ مايو، إضافة إلى ٩ ملايين ساعة عمل دون وقوع حوادث مضيعة للوقت في وحدة إنتاج زيوت التشحيم في ٣٠ يونيو، ومليون ساعة عمل دون وقوع حوادث مضيعة للوقت بتاريخ ٢٨ يوليو.

في هذه الأثناء، نجحت دائرة تخزين وتصدير الزيت في فرع التكرير في استكمال عام ٢٠١١ من دون وقوع إصابات. ولم تسجل الدائرة أي حوادث مضيعة للوقت أو غير مضيعة للوقت أو حوادث إسعافات أولية. ويعتبر هذا انجازاً

هائلاً لفئة الدوائر المعرضة عملياتها لأخطار كبيرة، كما يعد انعكاساً واضحاً لثقافة وقيم بابكو فيما يتعلق بالبيئة والصحة والسلامة. وقد سجل قسم الهندسة وهندسة المشاريع الكبرى في بابكو واللذان يعملان في فئة الدوائر المعرضة عملياتها لأخطار متوسطة سنة خالية من الإصابات تماماً خلال عام ٢٠١١، وهذا هو الانجاز الأول من نوعه منذ عام ٢٠٠٥.

وقد تحققت هذه الأرقام بعد إحدى أكبر عمليات إيقاف الوحدات للصيانة في تاريخ الشركة أوائل عام ٢٠١١ بالرغم من التحديات التشغيلية المرتبطة بها.

وتمشياً مع حملة أربعة مفاتيح للسلامة التي أطلقتها الشركة ولاقت نجاحاً كبيراً ولترسيخ قضايا الصحة والسلامة في عقل وقلب جميع الموظفين، دشنت بابكو في يوليو برنامجاً أصول، والذي يتضمن ١٠ أصول تمثل إرشادات عامة للممارسات السليمة التي يجب أن يتبناها العاملون ويلتزمون بها في شتى مواقع العمل بصورة دائمة. وأعقب ذلك تنظيم حملة دعائية قوية على نطاق الشركة

لرفع مستوى الوعي بين الموظفين بأهداف البرنامج والفرص المتاحة.

ولدعم برنامج أصول، قامت الشركة بتكليف فريق لنشر نظام بابكو لإدارة التميز التشغيلي والذي يهدف إلى تحسين الأداء التشغيلي والحفاظ على الأداء العالمي المستوى في جميع قطاعات الأعمال في بابكو. وقد أجرى هذا الفريق بعض الاستبيانات وقدم العروض التوضيحية في الأقسام المختلفة حسب الطلب.



وعلاوة على ذلك تم إجراء تقييم ذاتي – تم التحقق منه من قبل فريق بابكو لإدارة التميز التشغيلي – في جميع أقسام الشركة لتحديد الإنجازات الحالية للأقسام.

كما أقامت الشركة حفلها السنوي لتوزيع جوائز البيئة والصحة والسلامة تحت رعاية معالي الدكتور عبدالحسين بن علي ميرزا وزير الطاقة ورئيس مجلس إدارة بابكو، حيث تم توزيع الجوائز على مختلف الإدارات والمقاولين تقديراً لأدائهم في مجال السلامة في عام ٢٠١٠.

وشملت الإنجازات البارزة الأخرى خلال العام:

- إجراء ما مجموعه ٢٠ عملية تدقيق داخلي متكامل خلال العام، وعملياتي تدقيق خارجي في يونيو ونوفمبر.
- إجراء ٣٢ تقييماً أرغونومياً.
- إطلاق حملة لسلامة اليد في فبراير نتج عنها الحد من الإصابات المتعلقة باليد.
- وقد أجرى بنجاح التدريب على مكافحة الحوادث الكبرى (MIP) لاختبار استعداد الشركة وإجراءاتها للتعامل مع الحوادث في ٢١ ديسمبر.

عصب التنمية الاقتصادية



جاء عام ٢٠١١ حافلا بالتحديات وظروف العمل الصعبة وغير المتوقعة، وبالرغم من ذلك سجلت بابتكو أداءً مالياً مشجعاً ساعد على تعزيز مساهمتها الفعالة في دفع عجلة الاقتصاد الوطني.

وفي الوقت الذي خلقت فيه التقلبات التي شهدتها أسواق النفط العالمية والأحداث التي ألمت بمملكة البحرين في وقت مبكر من هذا العام حالة غير مسبوقة من عدم التيقن، حققت الشركة عائدات أعلى مما ساهم في تحسين هوامش الربحية وتحقيق السيولة النقدية في المملكة.

وقد تم تصدير نحو ٦٣٪ من إجمالي مبيعات بابتكو من الكبريت البالغة ١٢١,٢٤٨ طن متري إلى شبه القارة الهندية، تليها جنوب شرق آسيا (١٩٪) وأفريقيا والشرق الأقصى والشرق الأوسط (١٨٪).

وقد بلغ إجمالي إيرادات المبيعات في شركة بابتكو ١,٢٢ مليار دولار، متجاوزاً الـ ٧,٩٢ مليار دولار المحددة في الميزانية بنسبة ٢٩٪. ويرجع ذلك بشكل رئيسي إلى استمرار الأسعار المواتية في سوق النفط خلال العام خاصة خلال النصف الثاني من العام.

وتم تصدير الشحنة الأولى من المجموعة الثالثة من زيوت الأساس للتشحيم بموجب اتفاق التعاون المشترك بين شركة بابتكو (٢٧,٥٪)، والشركة القابضة للنفط والغاز (٢٧,٥٪) ونسبي أويل الفنلندية (٤٥٪) في ٢٨ نوفمبر وكانت وجهتها أوروبا.

ومع زيادة الطلب على الدرجة المتوسطة من النفط الخام على مدار العام، حققت بابتكو ارتفاعاً في العائدات على الكميات التعاقدية للنفط الخام من حقل أبوسعفة، وهو الحقل البحري الذي تمتلك البحرين حصة إنتاج فيه تبلغ ١٥ ألف برميل يومياً مع المملكة العربية السعودية، وتم تحقيق متوسط سعر بيع بلغ ١٠,٦ دولارات للبرميل من ٥٤,٧ مليون برميل صدرتها الشركة، مرتفعاً بذلك بشكل حاد من ٧,٦ دولار للبرميل الواحد في عام ٢٠١٠.

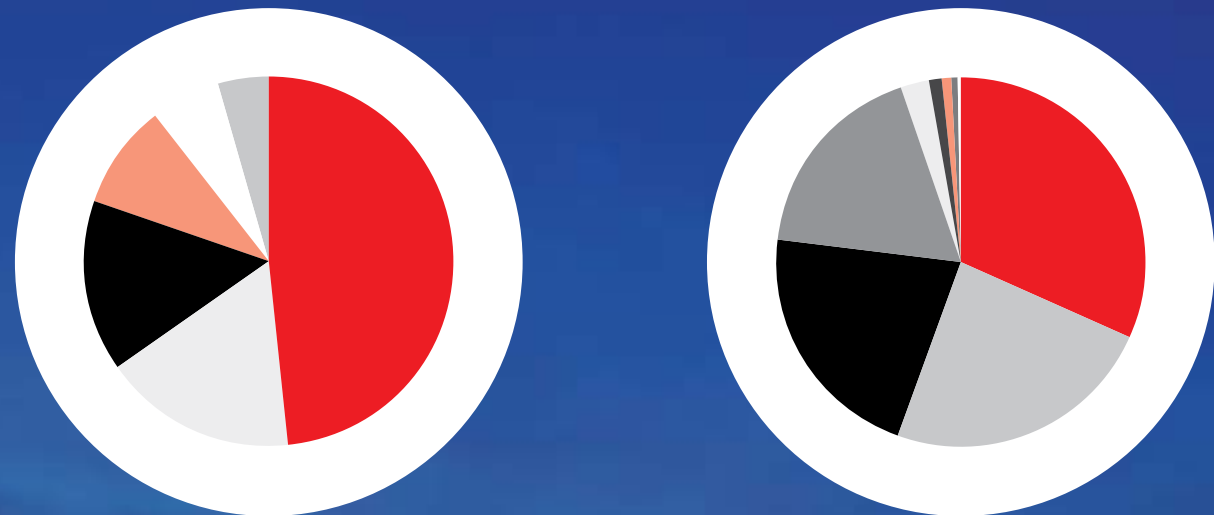
وعلى الجبهة الداخلية، بلغ إجمالي حجم مبيعات المنتجات المحلية المكررة ٨ ملايين برميل، يتصدرها الجازولين عالي الأوكتين (ممتاز) (٣٦٪ من المبيعات)، والديزل (٢٨٪)، والجازولين منخفض الأوكتين (جيد) (٢١٪).

وكانت هوامش التكرير الإجمالية مرضية للغاية حيث بلغت ٧,٤٩ دولار للبرميل الواحد لمدة عام كامل، محققة هامش ربح صاف بلغ ٢,٤٨ دولار على كل برميل من الإنتاجية. وقد تحقق ذلك على الرغم من ركود الهوامش في النصف الأول من هذا العام.

كما بلغ حجم المبيعات من المنتجات البترولية المكررة ٩٥,٣ مليون برميل مقابل ٩٩,٩ مليون برميل في عام ٢٠١٠، بالرغم من أن ذلك تجاوز الـ ٩٤,٤٧ برميل المحددة في الميزانية. وانخفضت الصادرات إلى ٨٢,٧ مليون برميل مقابل ٨٥,٦ مليون برميل في عام ٢٠١٠ بسبب عمليات الصيانة المخطط لها خلال العام.

وكما كان الحال في عام ٢٠١٠، استحوذت منطقة الشرق الأوسط (وخاصة دول مجلس التعاون الخليجي) على الحصة الأكبر من إجمالي المبيعات (٤٨,٥٪)، تليها أفريقيا (حوالي ١٧٪)، ثم منطقة الشرق الأقصى (١٥٪)، وأوروبا (٩٪)، وشبه القارة الهندية (٦٪)، وجنوب شرق آسيا (٤٪).

وكانت هوامش التكرير الإجمالية مرضية للغاية حيث بلغت ٧,٤٩ دولار للبرميل الواحد لمدة عام كامل، محققة هامش ربح صاف بلغ ٢,٤٨ دولار على كل برميل من الإنتاجية. وقد تحقق ذلك على الرغم من ركود الهوامش في النصف الأول من هذا العام.



* حصة بابتكو فقط

التخطيط لبناء مستقبل أفضل

الرئيسية لتحديث المصفاة الذي تبلغ تكلفتها ما يقرب من ٦,٥ مليارات دولار.

وتوجت هذه الدراسات في نوفمبر ٢٠١١ بموافقة مجلس الإدارة على تحديث المصفاة ورفع طاقتها الإنتاجية التي تبلغ ٢٦٥ ألف برميل يومياً في الوقت الحالي إلى ٤٥٠ ألف برميل يومياً. وسوف يبدأ العمل على تطوير المصفاة في عام ٢٠١٢، وسوف يشمل إضافة العديد من الوحدات الجديدة، ومن المقرر الانتهاء منه في عام ٢٠١٨.

من ناحية أخرى أحرزت بابتكو- تحت مظلة الهيئة الوطنية للنفط والغاز (نوفا)- تقدماً ملحوظاً خلال هذا العام في مجال تلبية احتياجات البحرين المتوسطة والطويلة الأجل من الغاز الطبيعي. وقدم ١٤ من المقاولين الدوليين عروضهم لمناقصة مشروع محطة البحرين للغاز الطبيعي المسال (LNG)، والذي يتضمن خيارات لبناء وتشغيل محطة الغاز الطبيعي المسال، فضلاً عن توريد الغاز الطبيعي. وجرى تقييم العروض في الربع الثاني من عام ٢٠١١، وتمت دعوة ثمانية شركات لعقد اجتماعات توضيحية مع الهيئة الوطنية للنفط والغاز (نوفا) وبابتكو، حيث تم تحديد الفرص التجارية الإضافية للغاز الطبيعي المسال.

وحققت الشركة أيضاً تقدماً في المجالات الأخرى ذات الأولوية الاستراتيجية لعام ٢٠١١ وتتمثل في زيادة الربحية، وتحسين كفاءة التكلفة، وتعزيز القدرة التنافسية من حيث التكاليف، وضمان تميز هوية الشركة، وتطبيق نظام إدارة التميز التشغيلي المتكامل، فضلاً عن جذب واستبقاء القوى العاملة الماهرة والمتحمسة والمنتجة. وبناء على هذه الأولويات، قامت الشركة بتطوير ١٩ مبادرة خلال العام لتنفيذها حتى عام ٢٠١٧.

وتماشياً مع سياستها الرامية إلى البحث عن فرص استثمارية جديدة، حددت بابتكو العديد من الفرص التجارية الجديدة خلال العام والتي سيتم مراجعتها الآن بشكل مستقل. وتأتي هذه الفرص التي تشمل عمليات استحواذ محتملة على ضوء النتائج التي توصلت إليها الدراسة الهيكلية التفصيلية التي بدأتها شركة بابتكو في عام ٢٠١٠، فضلاً عن الفرص "العشوائية" التي تتسلمها الشركة دورياً من قبل الاستشاريين.

خطت بابتكو في عام ٢٠١١ خطوة جديدة للأمام في إطار سعيها الدؤوب لتحقيق هدفها المتمثل في تحويل مصنع التكرير إلى مصفاة مصممة بتراز عالمي، متقدمة تكنولوجياً، وتدار بكفاءة عالية في ترشيد الطاقة، وقادرة على توفير منتجات ذات طلب متزايد وذات قيمة عالية، وذلك من خلال موافقة مجلس الإدارة على خطة استراتيجية شاملة طويلة الأجل.

وتحدد الخطة، التي وضعها مجلس التخطيط الاستراتيجي في الشركة، خارطة طريق لتحقيق النمو والتطور، فضلاً عن وضع إطار عمل لعدة مشاريع مهمة ينبغي تنفيذها من قبل شركة بابتكو في السنوات المقبلة.

وتأتي هذه المشاريع ضمن الخطة الرئيسية لتحديث المصفاة التي تهدف إلى رفع مستوى المصنع ليصبح منافساً عالمياً يملك الإمكانيات المتطورة التي تؤهله لإنتاج نوعية أفضل من "المنتجات البيضاء" مثل الديزل والبنزين، والتخلص من الوقود عالي الكبريت منخفض الجودة الذي كانت تنتجه المصفاة، وذلك بما يتماشى مع أنماط الطلب العالمي في المستقبل.

وفي هذا الصدد تم افتتاح وحدة رئيسية من ضمن عناصر استراتيجية بابتكو طويلة الأمد في نوفمبر ٢٠١١ من قبل صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة، رئيس الوزراء الموقر.

تملك وحدة إنتاج زيت الأساس للتشحيم البالغة تكلفتها ٤٣٠ مليون دولار القدرة على تصنيع ما يصل إلى ٤٠٠ ألف طن سنوياً من المجموعة الثالثة لزيت الأساس للتشحيم بمؤشر لزوجة عال جداً، حيث تقوم الوحدة باستخدام النفط منخفض الكبريت غير المحول من وحدة التكسير الهيدروجيني الموجودة في مجمع إنتاج الديزل منخفض الكبريت الذي افتتح مؤخراً في المصفاة.

وتلبي هذه المنتجات مستويات الأداء ومعايير البيئة من الجيل المقبل، كما يتزايد الطلب عليها في أوروبا وأمريكا الشمالية، فضلاً عن قدرتها على تعزيز هوامش التشغيل لصالح الشركة التي تملك حصة تبلغ ٢٧ بالمائة من المشروع.

وخلال العام أجرت بابتكو أيضاً دراسات عديدة حول الخيارات المثالية وخيارات التمويل وتحليل المخاطر فيما يتعلق بالخطة



أبرز إنجازات ٢٠٢٢

- تم افتتاح وحدة زيوت التشحيم الأساسية التي تقدر تكلفتها بـ ٤٣٠ مليون دولار في ٢٩ نوفمبر تحت رعاية كريمة من صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء الموقر، وتم تصدير أول شحنة من زيوت التشحيم الأساسي من المجموعة الثالثة ذات مؤشر اللزوجة العالية والجودة الفائقة من الوحدة التي تنتج ٤٠٠ ألف طن سنوياً، في الشهر نفسه.
- تجاوزت إيرادات المبيعات التي بلغت ١,٢٢ مليار دولار بنسبة ٢٩٪ الإيرادات الموضوعة في الميزانية بقيمة ٧,٩٢ مليار دولار.
- حققت المصفاة أعلى معدل لتكرير النفط الخام بلغ ٢٧١,٢٨٧ برميل يومياً في شهر نوفمبر.
- بلغ هامش التكرير الإجمالي ٧,٤٩ دولار للبرميل الواحد، محققة هامش ربح صاف بلغ ٢,٤٨ دولار للبرميل الواحد من الإنتاجية.
- بلغ متوسط سعر البيع لحصة بابكو من إنتاج النفط الخام في حقل أبوسعفة ١٠,٦ دولارات للبرميل، مرتفعاً من ٧,٦٦ دولار في عام ٢٠٢١.
- حصلت بابكو على موافقة بناء خط أنابيب جديد لنقل ٣٥٠ ألف برميل يومياً من النفط العربي الخفيف من المملكة العربية السعودية إلى مصفاة بابكو. ليحل هذا الخط الجديد الذي تقدر تكلفته بـ ٣٥٠ مليون دولار ويزيد طوله على ١١٥ كيلومتراً محل الخط الحالي الذي ينقل ٢٣٥ ألف برميل يومياً.
- قدمت بابكو الدعم التقني للشركة القابضة للنفط والغاز (نوفا) في مجال بناء محطة استقبال للغاز الطبيعي المسال (LNG) في المملكة.
- نفذ قسم الصيانة بنجاح عمليات الفحص والصيانة الرئيسية للوحدات وذلك في إطار أضخم برنامج صيانة في تاريخ بابكو في الفترة من ١٦ فبراير إلى ٢٢ أبريل.
- حققت بابكو عشرة ملايين ساعة عمل دون وقوع حوادث مضيعة للوقت في وحدة زيوت التشحيم بتاريخ ٣٠ يونيو.
- حصل نظام الإدارة البيئية في بابكو على إعادة الاعتماد لشهادة ISO 14001: 2004 من قبل مؤسسة بيرو فيرتاس لمدة ثلاث سنوات أخرى.
- استفاد ما مجموعه ٢٩٩ من الطلاب الجامعيين وطلاب المدارس من فرص التوظيف التي تتيحها الشركة.
- أطلقت بابكو منتجات زيوت التشحيم، والتي تم تنفيذ ٥٠ بالمائة منها بحلول نهاية العام.





سيدي صاحب السمو الملكي

الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة

حفظه الله ورعاه

رئيس الوزراء الموقر

يشرفني أن أرفع إلى مقام سموكم الكريم التقرير السنوي لشركة نفط البحرين ش.م.ب (مقفلة) لعام ٢٠١١ والذي يستعرض أهم الإنجازات التي حققتها الشركة خلال هذا العام.

لقد جاء هذا العام حافلا بالتحديات غير المتوقعة وغير المسبوقه للشركة جراء الاضطرابات الاقتصادية العالمية المستمرة، وتغير ديناميكيات العرض والطلب في أسواق النفط والمنتجات، وصولاً إلى الأحداث المؤسفة التي شهدتها مملكة البحرين في وقت مبكر من هذا العام.

ولكن حتى في ظل هذه التحديات حققت بابكو خلال العام الفائت أداءً مالياً مرضياً، وأسعاراً مناسبة للنفط الخام، وتحسناً مضطرباً في هوامش التكرير، الأمر الذي يعطي دفعة قوية لخطط الشركة الاستراتيجية طويلة الأمد.

وفي هذا الإطار، ارتأينا أن يكون عنوان التقرير السنوي لهذا العام: طاقة للمستقبل.

في الواقع، تقف بابكو على أعتاب عصر جديد ومثير للاهتمام

في تاريخها. عصر يبشر بتوفير فوائد هائلة ليس فقط للشركة، بل للوطن بأكمله.

من خلال سجلها الحافل الذي ينطوي على أداء مالي قوي وتميز تشغيلي ملموس، عهدت إلى بابكو سلسلة من الاستثمارات الاستراتيجية الكبرى التي تقدر بمليارات الدولارات والتي سوف تؤدي في السنوات المقبلة إلى تحويل مصفاة بابكو من مجرد لاعب عالمي إلى مصفاة رائدة عالمياً ذات قدرة تشغيلية موسعة ومنتجات ذات قيمة أعلى.

ومن المتوقع أن يكون لهذه الخطة الاستراتيجية الطموحة آثار ملموسة على الاقتصاد الحقيقي، من حيث توفير مصادر جديدة للدخل، فضلاً عن خلق فرص عمل جديدة، حيث لا يقتصر نطاق هذه الخطة الاستراتيجية على أعمال التكرير.

وتعمل مبادرات الإنتاج – بقيادة شركة تطوير للبترول وهي مشروع مشترك تقوم بابكو بتقديم الدعم الفني له – على دفع مستوى إنتاج النفط والغاز في الحقول البرية والبحرية للمملكة. وفي عام ٢٠١١ تم تحقيق زيادات إضافية هامة في الإنتاج على أساس سنوي تساعد على تلبية احتياجات المملكة من الطاقة على المدى البعيد.

ولا تألو بابكو جهداً لضمان تأمين الطاقة للمملكة على المدى الطويل، كما أنها تحرص على المساهمة في نشر هذا المفهوم في المشاريع الكبرى الأخرى التي ستكون من العناصر الهامة لبناء طاقة للمستقبل.

ومن بين هذه المشاريع مشروع محطة استقبال الغاز الطبيعي المسال (LNG) في المملكة. فقد قدمت بابكو الدعم التقني



كلمة رئيس مجلس إدارة بابكو

والمخلصة في تعزيز مكانة بابكو وسط عالم تنافسي ومعقد للغاية. لقد تركوا لنا إرثاً غنياً.

وبينما تمضي الشركة قدماً في مواجهة التحديات واستثمار الفرص المتاحة، فإن القيم الأصيلة التي خدمت الشركة جيداً على مدى السنوات سوف تكتسب أهمية أكبر، كما أنني واثق من قدرة الشركة على مواكبة التغيرات في المستقبل.

والأهم من ذلك وباعتبارها واحدة من أعرق وأقدم الشركات في مملكة البحرين، فمن واجبنا السعي إلى تعزيز روح الوحدة في البلاد، ويجب أن يكون هدفنا اليومي هو تكوين علاقات مبنية على الثقة والاحترام والوحدة مع جميع الأطراف ذات الصلة.

وختاماً، وبالأصالة عن نفسي وبالنسبة عن جميع أعضاء مجلس إدارة شركة بابكو والإدارة التنفيذية وجميع الموظفين، أتشرف بأن أرفع أسمى آيات الشكر والعرفان إلى حضرة صاحب الجلالة الملك المفدي حفظه الله ورعاه، وإلى سموكم الملكي الكريم حفظكم الله ورعاكم، وإلى صاحب السمو الملكي ولي العهد الأمين نائب القائد الأعلى حفظه الله ورعاه، وأن أشيد بمساندتكم السامية لدعم مسيرة بابكو في خدمة مملكة البحرين.

الدكتور عبدالحسين بن علي ميرزا

وزير الطاقة

رئيس الهيئة الوطنية للنفط والغاز

رئيس مجلس الإدارة

شركة نفط البحرين ش.م.ب (مقفلة)

للشركة القابضة للنفط والغاز في إطار هذا المشروع، حيث تم اختيار ١٤ شركة مقاولات دولية كشركاء محتملين، وتمت دعوتهم إلى تقديم العطاءات.

تشتمل المناقصة على خيارات لبناء محطة للغاز الطبيعي المسال وتشغيل المحطة وتوريد الغاز الطبيعي المسال. وجرى تقييم العروض في الربع الثاني من عام ٢٠١١ وتمت دعوة ثمانية شركات لعقد اجتماعات توضيحية.

ولاشك أن مسؤولية إدارة النقلة النوعية التي تجري في قطاع الطاقة في المملكة وداخل بابكو نفسها تقع على عاتق القوى العاملة المتخصصة لدينا، والذين أثبتوا مراراً وتكراراً قدرتهم واستعدادهم لبذل أقصى الجهود الممكنة، حتى في أحلك الظروف.

وأكثر من أي وقت مضى، فإننا نحرص على تقديم كل الدعم والمساندة لجهود التطوير المهني والشخصي للثروة البشرية التي تمثل أغلى أصولنا. وفي عام ٢٠١١ وتقديراً لولائهم الثابت وإخلاصهم في العمل، قامت الشركة بمنح الحافز السنوي لموظفيها.

إننا نحرص دائماً على تقدير ولائهم وتقديم كل الدعم الممكن لمساعدتهم على التطور ومواكبة النمو، والتأكيد على مساهمتهم في مسيرة التحديث في بلد متآلف ومتناغم.

وباعتبارها صرحاً وطنياً واقتصادياً واجتماعياً عريقاً، فقد واصلت بابكو جهودها الدؤوبة في خدمة المؤسسات المجتمعية خلال عام ٢٠١١. وكما في السنوات السابقة، ساهمت بابكو بشكل فاعل في دعم برنامج إنجاز البحرين، وقدمت مزيداً من الدعم للخريجين في الداخل والخارج، الذين يمثلون مستقبل الشركة. وفي الداخل واصلت بابكو منح الأولوية لتحسين مهارات كوادرها بغية تطوير ودعم أفراد الإدارة التنفيذية المستقبلية للشركة.

وشهد عام ٢٠١١ أيضاً تغييرات جذرية على مستوى الإدارة العليا. وأود أن أسجل هنا امتناني العميق لهؤلاء المسؤولين التنفيذيين الذين ساهموا من خلال جهودهم الدؤوبة



صاحب السمو الملكي الأمير خليفة
بن سلمان آل خليفة

رئيس الوزراء الموقر



صاحب الجلالة الملك حمد
بن عيسى آل خليفة

ملك مملكة البحرين المفدى



صاحب السمو الملكي الأمير سلمان
بن حمد آل خليفة

ولي العهد الأمين
نائب القائد الأعلى
رئيس مجلس التنمية الاقتصادية

المحتويات

٢	كلمة رئيس مجلس إدارة بابكو
٤	أبرز إنجازات ٢٠١١
٧	التخطيط لبناء مستقبل أفضل
٨	عصب التنمية الاقتصادية
١٠	على أهبة الاستعداد
١٢	مضاعفة أداء الأصول
١٥	تعزيز أواصر الوحدة
١٨	منارة للتميز البيئي
٢١	شريان الحياة
٢٢	محركات التغيير
٢٤	الإدارة التنفيذية
٢٥	مجلس الإدارة

طاقة للمستقبل

التقرير السنوي ٢٠١١



شركة نفط البحرين (مغلقة)

THE BAHRAIN PETROLEUM COMPANY B.S.C. (CLOSED)

www.bapco.net